

**Foregrounded irregularities in Perveenshakil's
selective poems**



KANWAL SHAHZADI

ID# 111084021

M.PHIL APPLIED LINGUISTICS

A thesis submitted in partial fulfillment of the requirements
for the Degree of Master of Philosophy in English Applied
Linguistics

In

**Department of English Language & Literature
University of Management and Technology**

CERTIFICATE

Thesis entitled “Foregrounded Irregularities in PerveenShakir’s Poems” has been completed under my guidance. I am satisfied with the quality of work produced by hers.

Supervisor

Date:

DEDICATION

To my beloved parents, husband Hafiz Muhammad Sufian and son Saad Ahmed
for their support and understanding who streamlined my thoughts and learning competency.

ACKNOWLEDGEMENT

First of all I wish to thank Allah Almighty for his love and opportunity to pursue this study.

Then I want to thank Muhammad Shaban Rafi the head of department who provided me with all the facilities and environment to carry out my studies.

I am truly indebted to Dr. AsimKarim, my supervisor whose patience and perseverance was unfailing and whose guidance and advice was invaluable.

I am thankful to all of my friends who read the draft of the thesis and offered some very helpful points to make this thesis a wholesome document.

This project would not have been complete without the help of many people who provided an untiring background support, my husband, son and extended family and many well-wishers. I am indeed grateful to the members of various institutions who facilitated in acquiring information and resources for this research.

ABSTRACT

In stylistic analysis, foregrounded irregularities plays a vital role in removing the ambiguity and obscurity in any piece of literature especially poetry. In this study, the researcher has analyzed eight poems by PerveenShakir, with a particular focus on four deviations namely semantic deviation, graphological deviation, dialectical deviation and register deviation within the stylistic analysis. The analyses of the poems reveal that stylistics, linguistics and language as well as literary criticism and literature are inter-linked. In addition to this, the carefully study of the selected poems helps the readers to find deeper meaning and new dimensions into appreciating the literary works.

TABLE OF CONTENTS

Chapter	Title	Page #
	Dedication	
	Acknowledgement	
	Abstract	
1	INTRODUCTION	1
1.1	Aim	1
1.2	Statement of the Problem	1
1.3	Significance	2
1.4	Research Delimitations	2
1.5	Collection of Data	3
1.6	Methodology	4
1.7	Tools of Research	5
1.8	Scope for the future Researchers	5
1.9	Brief Outline of the Chapters	5
2	LITERATURE REVIEW	7
	Deviation and the Use of Deviations in English Poetry	
2.1	Stylistics	7
2.2	Foregrounding	8
2.3	Foregrounding, Irregularities / Deviations	11
2.4	Types of Deviations	12
2.5	History of Deviations in English Poetry	20

3	RESEARCH METHODOLOGY	25
	Deviations in Urdu Poetry	
3.1	Urdu	25
3.2	Urdu Poetry	26
3.3	The Factors which Popularized Deviations in Urdu Poetry	27
3.4	A Brief Sketch of History of Deviations in Urdu Poetry	30
4	PERVEEN SHAKIR AND A STYLISTIC ANALYSIS OF HER SELECTED POEMS WITH SPECIAL REFERENCE TO: SEMANTIC DEVIATION, REGISTER DEVIATIONS, DIALECTAL DEVIATION AND GRAPHOLOGICAL DEVIATION	44
4.1	We are all in a Way Just Dr. Fustus	46
4.2	A Poem for the Love of the Sindhu River	58
4.3	A Lonely Planet	70
4.4	Nickname	80
4.5	Advice from a Senior Officer	93
4.6	Suggestion	109
4.7	In a Departmental Store	116
4.8	His Majesty's Problem	132
5	CONCLUSION	151
	Appendix – A	
	Different Poetic forms in Urdu and the use of Deviations in them	

Bibliography

List of Figures

Figure 2.1	Page 08
Figure 2.2	Page 11
Figure 2.3	Page 12
Figure 2.4	Page 13
Figure 2.5	Page 13
Figure 2.6	Page 14
Figure 2.7	Page 18
Figure 2.8	Page 20
Figure 3.1	Page 32
Figure 3.2	Page 33
Figure 3.3	Page 36
Figure 3.4	Page 42
Figure 4.1	Page 48
Figure 4.2	Page 50
Figure 4.3	Page 52
Figure 4.4	Page 53
Figure 4.5	Page 54
Figure 4.6	Page 63

Figure 4.7	Page 71
Figure 4.8	Page 72
Figure 4.9	Page 73
Figure 4.10	Page 74
Figure 4.11	Page 75
Figure 4.12	Page 76
Figure 4.13	Page 79
Figure 4.14	Page 84
Figure 4.15	Page 85
Figure 4.16	Page 87
Figure 4.17	Page 98
Figure 4.18	Page 99
Figure 4.19	Page 100
Figure 4.20	Page 111
Figure 4.21	Page 112
Figure 4.22	Page 112
Figure 4.23	Page 113
Figure 4.24	Page 120
Figure 4.25	Page 121

Figure 4.26

Page 122

Figure 4.27

Page 135

Figure 4.28

Page 137

Figure 4.29

Page 143

Figure 4.30

Page 145

List of Tables

Table 3.1	Page 30
Table 3.2	Page 33
Table 4.1	Page 46
Table 4.2	Page 48
Table 4.3	Page 48
Table 4.4	Page 50
Table 4.5	Page 52
Table 4.6	Page 52
Table 4.7	Page 59
Table 4.8	Page 61
Table 4.9	Page 80
Table 4.10	Page 81
Table 4.11	Page 83
Table 4.12	Page 83
Table 4.13	Page 85
Table 4.14	Page 86
Table 4.15	Page 87
Table 4.16	Page 98

Table 4.17	Page 98
Table 4.18	Page100
Table 4.19	Page101
Table 4.20	Page 101
Table 4.21	Page 109
Table 4.22	Page 109
Table 4.23	Page110
Table 4.24	Page 119
Table 4.25	Page 133
Table 4.26	Page 120
Table 4.27	Page 132
Table 4.28	Page 137
Table 4.29	Page 137
Table 4.30	Page 138
Table 4.31	Page 139
Table 4.32	Page 139
Table 4.33	Page 140
Table 4.34	Page 141
Table 4.35	Page 143

Chapter No. 1

Introduction

1.1 Aim:

In poetry linguistics deviation is quite a common phenomenon. Poets deviate from the laid down norms and rules of poetic diction for to attract the attention of the reader to some crucial or significant point. According to (Jaffary& Saleem1987:66), Urdu poetry from the very beginning has been reflecting the contextual trends and issues.

Perveen Shakir is a popular poetess, a part of the universal norm of poetry, and this study proves that whatever exists in the universal poetry is found in Perveen's poetry too. Thus, the application of the foregrounding principles on Perveen's poetry on one hand will establish Perveen's popularity as a great poetess, and the other hand it will show that the foregrounding analysis serves to ward off obscurity and enables one to see the deeper significance of a piece of literature.